



QUEEN of PEACE

Catholic Church

“One Family under God”

Parish Office
13120 E. Kentucky Ave.
Aurora, Colorado 80012
Phone: 303-364-1056
Fax: 303-364-3944

Office Hours
Weekdays-8:00 a.m. - 8:00 p.m.
Saturday - 8:30 a.m. - 3:30 p.m.
Sunday - 8:30 a.m. - 3:30 p.m.
www.queenofpeace.net
www.archden.org

November 20, 2011
Our Lord Jesus Christ the King

NEW ROMAN MISSAL

????????????????????????????????????

Here are some frequently asked questions about the introduction of the New Roman Missal. I will be speaking at all the Masses (in both English and Spanish) this weekend to give some “tips” for the Missal which we will begin to use the weekend of November 26 and 27.

Why is there a new translation and why now?

As I understand what I’ve read and heard, the reason is attention to our prayer life as a community of the Church. Both before and after the Vatican Council of the 1960s the Church encouraged both private/individual prayer which would be suited to the individual. This meant that some would devoutly pray one of the many devotional prayers like the rosary for example. But because we are a community of faith, we are obligated to pray together a prayer that would be standardized so all could be included. That best community prayer is the Mass because it invites us to hear the Word of God in the Liturgy of the Word and remember the institution of the Eucharist as we repeat in word and gesture the Last Supper when Jesus gave us the Eucharist. While personal prayer is designed by the individual since it is personal conversation with God, the Mass or communal prayer is designed and governed by the Church so that all of those attending would be joined in word, gesture and posture so that the community would act and pray as one.

The Fathers of the Vatican Council of the 1960s mandated that the Mass, the communal prayer of the Church, be done in the vernacular or the common language of the country or area where it is celebrated, unless for pastoral reasons, another language could be used. In the United States, the vernacular is English but Spanish may be used for pastoral reasons (we have permission here to use the Missal approved by the Bishops of Mexico which will not change because the Spanish translation is a more literal translation of the original Latin texts). English is the vernacular for many countries: the United States, Great Britain, Australia, Canada (where French is also permitted) to name a few. But the English is not uniform throughout the English speaking world. In other words, British English is different from Australian English which is different from United States English. When English became the language of the Mass, the understanding of vernacular was broadened to accommodate geographic differences, so English customary to the United States was the translation approved by the United States Conference of Catholic Bishops because the translation reflected an American language of prayer.

At this time there is a movement in the Church to reflect our catholic or universal character to show that we are truly united across geographic, national, country and cultural boundaries and the Church is asking us to recover a uniform or more universal language of prayer that will be recognizable everywhere in the world as the same prayer as the vernacular of other countries.

The understanding of vernacular is changing and so it is, in some ways, a way to create a Catholic language of prayer to God that is different from the way we talk with one another. We’ve never lost that completely. Consider, “Our Father who art in heaven, hallowed be Thy name...” or “Hail Mary, full of grace, the Lord is with Thee...”.

The new translation then is meant to elevate the language of prayer and reflect a more literal (some would say accurate) translation of the original Mass texts from Latin to English.

Is everything in the Mass changed?

No. Donnamarie Irwin, our parish liturgist said it well, “If you come to Church on November 27 and you plug your ears and just watch, you will not see anything noticeably different.” Except for a few gesture and prayer posture changes for the priests and deacons, nothing will look different. The people in the congregation will not change—all of the postures, gestures and the “way” we attend Mass is the same. The Lectionary or the Book of Readings will not change at all. The readings will continue to be assigned as they are now and the translation of them has not changed at all. The ritual of proclaiming one Old Testament (usually-except in the Easter Season), a sung (or proclaimed) psalm response, one New Testament reading and a Gospel for Sundays, Holy Days and Feasts and one reading from either Old or New Testament and a Gospel for weekdays will continue as now.

(Continued on page 3)

WEEKEND EUCHARIST

Saturday - 4:00 p.m.; Spanish - 6:30 p.m.
Sunday - 7:30 a.m.; 9:30 a.m.; 11:30 a.m.
Spanish - 1:30 p.m. & 7:00 p.m.
Life Teen - 5:00 p.m.
Holy Days - As announced

DAILY MASS

Monday - Friday: 8:00 a.m.
Prayer & Communion Service
Monday - Friday: 6:30 a.m.
Communion Service
Monday - Friday: 12:10 p.m.

PENANCE & RECONCILIATION

Tuesdays - Spanish - 6:30 - 8:00 p.m.
Fridays - 12:00 p.m. - 1:00 p.m.
Saturdays - 11:30 a.m. - 1:00 p.m.

ADORATION IN THE BLESSED

SACRAMENT CHAPEL
Monday - Friday
6:15 a.m.-10:00 p.m.
Saturday
7:15 a.m. - 3:00 p.m.

PARISH STAFF

PASTOR.....Rev. Martin Lally
 PAROCHIAL VICAR..... Rev. Mauricio Bermudez
 DEACONS.....Bill Senger, John Thunblom,
 Ruben Duran, David Baez
 MINISTERIO HISPANO.... Yolanda Luna.....303-367-3530
WORSHIP.....DONNAMARIE IRWIN303-364-8359
 Funerals.....Donnamarie Irwin.....303-364-8359
 Music Director....Maggie Holloway.....303-695-7861
FORMATION.....SR. SHARON FORD.....303-343-2095
 Religious Ed..... Sr. Sharon Ford.....303-343-2095
 Baptisms.....303-343-2095 or 303-343-2108
 Confirmation.....Teens.....303-364-0828
 Confirmation.....Adult.....303-367-3538
 Youth/FamilyNorma Rochford.....303-364-0828
 Initiation (RCIA).....303-343-2095
 Annulments.....Parochial Vicar
 Marriage.....Eight months prior303-364-0734
 Marriage Prep.....Deacon John Thunblom...303-367-3538
 Special Needs.....Sr. Sharon Ford.....303-343-2095
OUTREACH.....SARAH NORTON.....303-343-2117
 St. Andrews.....303-344-9306
 St. Vincent de Paul.....303-343-2106
 Grief Support.....303-750-9722
ADMINISTRATION.....STEVE LOFTIS.....303-343-2179
 Building Scheduling.....Steve Loftis.....303-343-2179
COMMUNITY.....NORMA ROCHFORD.....303-364-0828



Please pray for our deployed troops.

Lt. Joe South - Marines - Iraq	Leobardo Nunez Jr. - Afghanistan
Robert Blanchard - Iraq	Capt. Gerry Pasquier - Reserves - Iraq
Sgt. Daniel Doyle - Army - Iraq	Gary Schaefer - Iraq
PV2 Christopher Martinez - Army Reserves	Pvt. Patrick Caipen - Nat'l Guard - Afghanistan
SSgt. Rebecca Gibbs - Army - Qatar	Spc. Jessie Younger - Army - Afghanistan
PFC Tyler Mines - Army - Iraq - MCPL	Sgt. Michael E. Hohenbaugh - Kuwait
Cpl. Jonathan Myhie - Army - 2nd tour - Iraq	Sgt. Paul K. Kelly - Afghanistan
Lcpl. Rafael Cardenas - Marines - Iraq	Steven Lopez - Marines - Afghanistan
Capt. Meghan Cumpston - 2nd tour Afghanistan	PFC Derrick DaSalla - Army - Afghanistan
A1C Alechia Dumas - Iraq	Specialist Douglas A. Becker - Army - Afghanistan
A1C Matthew Jackson - Air Force	Chief Gary Sharp - Air Force - Afghanistan
Joseph Muyanja - Army - Afghanistan	
Chief Daniel Telles - Navy - Persian Gulf	

To have your loved one's name listed, e-mail lindal@gop1968.org, or drop it off at the church office, attn: Linda L.

When they safely return, please let me know.

Sunday, November 20

Coffee & Donuts - Bayanihans - After Masses - Nevin Hall
Butter Braid/Poinsettia Sales - After Masses - Nevin Hall
St. Vincent de Paul Religious Articles Sales - After Masses - Nevin Hall
Choir Rehearsals - 8:30 a.m. & 9:30 a.m. - Great Room
KOC Ladies Auxiliary - Support our Troops - After Masses. - Great Room
Nazareth Program CANCELLED
Sunday Pre-School - 9:30 a.m. - St. Lawrence, Oblate & St. Francis Rooms
Santinig Choir - 10:30 a.m. - Great Room
Youth Religious Ed. - After 5:00 p.m. Mass - All rooms in main building

Monday, November 21

World Apostolate of Fatima - 8:30 a.m. - Church
Spiritual Growth Class - 10:00 a.m. - St. John of the Cross Room
NO Religious Ed.
Spiritual Growth Class - 7:00 p.m. - Loyola Room 200

Tuesday, November 22

Boy Scout #527 - 6:30 p.m. - Loyola Room 200
Cub Scout - 6:30 p.m. - Loyola Room 245
NO RCIA (English)

Wednesday, November 23

Bible Study - 10:00 a.m. - Oblate Room
Our Lady's Prayer Group - 6:00 p.m. - Guadalupe Cry Room
Cub Scouts - 6:30 p.m. - Upper Room
Praising in the Spirit - 6:30 p.m. - St. Francis Room
Catholic Biblical School - 7:00 p.m. - St. Lawrence Room
Youth Choir - 7:00 p.m. - Great Room
Santinig Choir - 7:30 p.m. - Church

Thursday, November 24 - Thanksgiving Day

Mass (One Mass Only) - 10:00 a.m

Office Closed

Friday, November 25 - Thanksgiving Day Holiday

Mass (One Mass Only) - 8:00 a.m

Office Closed

Saturday, November 26

Office Closed

Sunday, November 27

Office Closed

NO Coffee & Donuts
Choir Rehearsals - 8:30 a.m. & 9:30 a.m. - Great Room
No Nazareth Program - Thanksgiving Break
Santinig Choir - 10:30 a.m. - Great Room
Spirit Ed - 11:30 a.m. - Oblate Room, St. Dominic Savio Room & St. Francis Room
No Youth R.E. - Thanksgiving Break

THE IMMACULATE CONCEPTION

Thursday, December 8, we celebrate the Solemnity of the Immaculate Conception. It is a holy day of obligation.

Our Masses are:

Wednesday, December 7, 5:45 p.m.; 7:15 p.m.(Spanish)

Thursday, December 8, 8:00 a.m., 12:10 p.m., 5:45 p.m., 7:15 p.m. (Spanish)

(Fr. Marty's letter, Continued from page 1)

How about the kneeling, standing and sitting for the people in the pews?

There are no changes in these prayer postures for the congregation. I do have a reminder however. The United States Conference of Catholic Bishops has stated that when receiving Holy Communion the following is to be observed in the United States. Those receiving Communion should form a single file line in the appropriate aisle. This is to create a "procession" to receive the Lord in the Eucharist. When approaching the priest (or mandated Eucharistic Minister) to receive the Body of Christ one should make a simple gesture of reverence (a slight bow of the head is the approved gesture rather than a profound bow from the waist), receive in the hand (with hands placed to form a cross) or on the tongue (an option for the recipient) and then move to the deacon (or mandated Eucharistic Minister) and take the cup from him/her, take a sip of the Blood of Christ and hand the cup back to the deacon/minister. Genuflecting or kneeling to receive Communion is not done. This is so that everyone in the congregation is doing the same thing in uniformity with local custom according to the instructions of the bishops of the geographic area. The overall rule of thumb is that we are a COMMUNITY and doing everything together both shows that we are one in prayer and at the same time creates a sense of COMMUNITY. This means that we are praying together and no one person should "stand out" and distinguish himself or herself by doing their own gesture. There are two practical issues that the United States Bishops took into consideration in giving these instructions: in a procession everyone walks and individuals do not genuflect or kneel because the person in procession behind them does not know that they are going to do this and the one genuflecting or kneeling could cause the person following to fall; and receiving on the tongue, while the option of the individual, caused some to be concerned about hygiene. Receiving Holy Communion in the hand is a restoration of the universal manner of receiving prior to the Middle Ages, when receiving on the tongue became the custom.

Peace,
Fr. Marty Lally

WORSHIP

******PARISH CLOSURE POLICY******

When the Aurora Public Schools are closed, Queen of Peace will also be closed. This closure includes Masses, Adoration, any other liturgical activities, as well as all Religious Education, Emergency Assistance and office activities. We will post this notice on TV Channels 2,4,7,9,31 and on KOA radio by 6:00 a.m. for a full day closure or when the weather causes us to close early later in the day. Please watch or listen to these channels. We want our parishioners to be safe and avoid travel if weather conditions are not good.

ADVENT WREATH

During Advent we will be lighting our Advent Wreath before each weekend Mass. If your family or group (one or more of you) would like to be a part of this very special celebration, please sign up for the Mass and weekend of your choice. A list will be available at the Welcome Desk in the Gathering Space.

INTERNATIONAL BREAD PROCESSION AT THANKSGIVING DAY MASS NOVEMBER 24 AT 10:00 A.M.

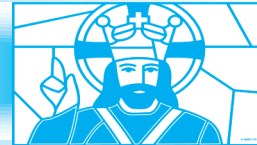
We are extending an invitation to all who would like to participate in the celebration of our unity as One Family Under God. You will need to bring bread (from your country of origin, if possible) to carry in the offertory procession. Feel free to dress in traditional clothing.

You may sign up at the Welcome Desk, or call Donnamarie at 303-364-8359 by Friday, November 18.

NEW MISSALLETES & MUSIC BOOKS

Did you know...

With the first Sunday of Advent, come the new words we say at Mass, along with the music books and missalettes. The missalettes and pew cards will both contain the new wording. You will notice that each pew pocket will contain 1 copy of United in Christ/Unidos en Cristo, a bilingual music book, in the blue binder, 1 copy of the missalette (not in the binder), and 3 pew cards. Your help in keeping these items in each pew pocket would be **greatly** appreciated. Thank you for your help.



"When did we see you a stranger and welcome you, or naked and clothe you? When did we see you ill or in prison, and visit you?' And the king will say to them in reply, 'Amen, I say to you, whatever you did for one of the least brothers of mine, you did for me.'" -

Mt 25:38-40

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

Readings for the Week of November 20, 2011

Sunday: Ez 34:11-12, 15-17/1 Cor 15:20-26, 28/
Mt 25:31-46

Monday: Dn 1:1-6, 8-20/Lk 21:1-4

Tuesday: Dn 2:31-45/Lk 21:5-11

Wednesday: Dn 5:1-6, 13-14, 16-17, 23-28/
Lk 21:12-19

Thursday: Dn 6:12-28/Lk 21:20-28

Friday: Dn 7:2-14/Lk 21:29-33

Saturday: Dn 7:15-27/Lk 21:34-36

Next Sunday: Is 63:16b-17, 19b; 64:2-7/1 Cor 1:3-9/
Mk 13:33-37

©Liturgical Publications Inc

WORSHIP

ALTAR SERVERS & CROSS BEARERS

Saturday, November 26

4:00 p.m. - Jacob Pederson & James Miley

Sunday, November 27

7:30 a.m. - Alex Dzowo

9:30 a.m. - Vincent Braud, Huy Tran, Thao Tran

11:30 a.m. - Jordi Lahowetz, Liliana Lahowetz & David Lahowetz

5:00 p.m. - Kayla Imm, Patrick Ortiz-Johnson, Savannah Lyman & Taylor Mason

NOVEMBER 24, THANKSGIVING DAY

On Thursday morning, November 24, at 10:00 a.m., we will celebrate our **Special Thanksgiving Mass** (the only Mass of the day). We are asking *each person* to bring a nonperishable food item for the poor of St. Andrew's and St. Vincent de Paul, and each *family* to bring some part of your holiday dinner to be blessed. At the offertory we will all come forward, as we do for Communion, and place our gifts of food for the poor at the altar. Father Marty will then bless these gifts, bless our holiday dinner, and bless our gifts of bread and wine offered on the altar. Bring the whole family and join us to give thanks for God's bountiful benevolence!

Friday after Thanksgiving Please make note: There will be just **one Mass** on Friday, November 25, at 8:00 a.m., in celebration of the Thanksgiving holiday weekend.

ADORATION

Due to the Thanksgiving holiday, adoration will be closed Thursday, November 24 through Sunday, November 27 and will reopen on Monday morning, November 28 at 6:15 a.m.

RAZORS

The Samaritan House is in need of help once again for razors. If you can help it is certainly appreciated. Please bring your donations to the Samaritan House at 2301 Lawrence St., Denver.

ANOINTING SERVICE

8:45 a.m. and 7:00 p.m.

Tuesday, November 29, in the church

"The Church believes and confesses that among the seven sacraments there is one especially intended to strengthen those who are being tried by illness, the **Anointing of the Sick**:

This sacred anointing of the sick was instituted by Christ our Lord as a true and proper sacrament of the New Testament. It is alluded to indeed in Mark, but is recommended to the faithful and promulgated by James the apostle and brother of the Lord (Catechism of the Catholic Faith, #1511)."

The Church remembers the custom of the early Church, recorded in the letter of James (5:14-16) that those in the Christian community who are ill should the elders (priests) of the Church and request praying over them. Therefore, we invite those among us who are seriously ill and who desire to participate in this sacrament to join us on Tuesday, November 29, either at 8:45 a.m. or 7:00 p.m.

ADVENT PENANCE SERVICES

In addition to our normal schedule for confessions:

Tuesdays - 6:30 p.m. - 8:00 p.m. - Spanish,

Fridays - 12:00 p.m. - 1:00 p.m. - English

Saturdays - 11:30 a.m. - 1:00 p.m. - English/Spanish

Advent Penance Service

December 13, 7:00 p.m.

Reconciliation Service (bilingual); the brief service will have some parts in English and some in Spanish; individual confessions will be heard in each language

If you are unable to come to one of the above, the following services are also available:

November 30 7:00 p.m. St. Pius X

December 1 7:00 p.m. Ascension

December 2 7:00 p.m. Our Lady of the Plains

December 6 7:00 p.m. St. Therese

December 10 10:00 a.m. St. Michael's

OUTREACH 303-343-2117

ECHO BENEFIT

7th Annual ECHO Benefit Choir Concert

Benefiting Habitat for Humanity:

2012 North Aurora Build

Saturday, December 10, 2011 - 7:00 p.m. at

FAITH PRESBYTERIAN CHURCH

11373 E. Alameda Ave., Aurora

Cost: \$10 for Adults and Kids 13 & over

\$ 5 for Kids 12 & under

Tickets available at the QOP Reception Window and at the Door the night of the concert.

ST VINCENT DE PAUL SOCIETY'S RELIGIOUS ARTICLES SALE

We are so grateful for the past support of our St Vincent de Paul Society religious articles sales. Our next sale will be Sunday, November 20 in Nevin Hall from 8 a.m. to 4 p.m. Your participation will enable us to not only provide a service for you, but also to increase much needed funds.

ST VINCENT DE PAUL SOCIETY'S RAFFLE WINNERS

Winners of the St. Vincent de Paul Society Raffle drawing is as follows:
Quilt - Luis Moreno, \$400 - Maggie Day, \$200 - Doris Drazga, \$100 - Ma Angeles Vera.

OUTREACH 303-343-2117



FRIENDS OF ST. ANDREW HOSPITALITY CENTER IS ASKING FOR

DONATIONS OF... jelly, peanut butter, canned chili, spaghetti sauce (can, jar or dry packets), any canned soups, any canned vegetables, deodorant, toothpaste, toothbrushes. If the Spirit moves you to donate, please drop the items in one of our donation boxes. There is one in the Gathering Space and another by the reception desk in the church office.

PRESENTING THE QUEEN OF PEACE ANNUAL HEARTS AND HANDS

PROJECT, a collaborative effort between Friends of St. Andrew Hospitality Center, St. Vincent de Paul Society, the QOP Youth Ministries to join together so that our outreach efforts can more effectively serve the financially struggling in our parish and the archdiocesan Catholic community as well as our neighbors in our own local community of Aurora. Please see the Hearts and Hands flier in this bulletin to learn more about our Christmas projects for 2011.

FORMATION - SEE PARISH STAFF



BAPTISMS

Please welcome the following individuals into our parish family through the Sacrament of Baptism.

Neaviah Villarreal	Jay Randleman	Jeyden Garcia
Gabriel Tendell	Jocelyn Tendell	Jayden Olson
Jordan Olson		

ADULT CONFIRMATION

Adult Confirmation classes will begin on January 25, 2012. The course consists of eight weekly sessions which begin at 7:00 - 8:30 p.m. The cost for books and materials is \$15. The Sacrament of Confirmation will be conferred on April 22, 2012.

If you are an adult who has received First Communion, but never received the Sacrament of Confirmation call Deacon John Thunblom at 303-367-3538 to enroll.

Metanoia

Met

CLUB 67

SPIRIT

Queen of Peace Youth Ministry

High School Youth Group

Middle School Youth Group
for 6th and 7th graders

Confirmation Preparation

December 4 - Classes, all Ages

December 11 - Classes, all Ages

December 18 - No Classes - Christmas Break

December 24 - Join us in celebrating Christmas liturgy at the 4:00 p.m. Family Mass

December 25 - No Classes - Merry Christmas

January 1 - No Classes - Happy New Year

CONFIRMATION CELEBRATION- The Sacrament of Confirmation will be celebrated this year on April 22, 2012 at the 5:00 p.m. Mass. Please mark your calendars.

Choir Practice - 7:30 - 8:15 p.m., every Wednesday night in the Great Room. If you enjoy singing and want to join your voice with ours at the 5:00 p.m. Sunday Mass, please come join us on Wednesdays.

ABLAZE (A Youth Prayer Group) - 6:30—7:15 p.m., every Wednesday in the Youth Room where we can spend time learning, hearing and encountering our Lord and each other.

For information regarding Youth Ministry class, programs, projects and more, please contact Norma in the youth office at 303-364-0828 or email at youthministry@qop1968.org.

“We cannot always build the future for our youth, but we can build our youth for the future.”

- Franklin D. Roosevelt

COMMUNITY LIFE -303-364-0828

BINGO

Join us every Monday and Tuesday at 7:00 p.m. at Winner’s Bingo sponsored by the Knights of Columbus. We are located at 13678 E. Alameda Ave. (southwest corner of Alameda and Potomac). We are currently paying out \$2,000 a night.

COMMUNITY LIFE -303-364-0828

SUPPORTING OUR AMERICAN TROOPS

Bishop Evans Council 10122 Ladies Auxiliary dedicate November 19 & 20, to "Supporting our American Troops from Home", they need our support. We will be collecting items for care packages that will be sent to our troops. If you have a loved one that you would like us to send a care package to please call Maryfrances Gillis 303-371-5136 or Gloria Beckham 303-632-8567.

WELCOME OUR NEW PARISHIONERS

Claudia Acosta	Jose Garcia	Mariel Rodriguez
Jessica Carmer	Ana Zamora	Guillermina Hernandez
Jessie Perrel	Joseph & Jane Kranz	
Charles & Kristina Daum	Noe & Ilda Ruiz	

SERRA INFORMATION & MEMBERSHIP COFFEE AND CHAT

Serra Club - "To foster and promote priesthood and religious vocations in the Catholic Church by working together and praying together."

Join us for a cup of coffee after the 8:00 a.m Mass on Tuesday, November 22, in the Great Room to find out "Who and What is Serra?" Members of Serra will be available to answer your questions such as, "What does a member of Serra do?" Come join us, or call Lucy at 303-808-7936 for more information.

ADMINISTRATION 303-343-2179

STEWARDSHIP

Ask yourself where you spend your time, your thought, and your money, and you can gauge, for yourself, where your treasure is, and how responsible a disciple you are with respect to stewardship. Stewardship is more than money.

DEFEND HUMAN DIGNITY

Catholic Campaign for Human Development addresses root causes of poverty in communities. CCHD works for the relief of those oppressed by poverty by empowering neighbors to help one another eliminate these causes. Queen of Peace will give 10% of this weekends offertory to CCHD.

FOR THE UNEMPLOYED

Recognizing there may be a number of our parishioners currently unemployed, we would like to offer the following service: If you are unemployed, and would like, we will post your resume on our website and indicate in the weekly bulletin that your resume is on our website with a one or two word description of the job for which you are looking. Resumes can be found on our website at www.queenofpeace.net. Please remember that we are members of the Discovery Job Network and have listings of jobs available in the office or you can go to www.discoveryjobnetwork.org.

Listed below are names of those seeking employment:

Bill Rhyne - Accounting/Auditing/CP	Francisca Esquivel - Medical Assistant
Jorgi Mihm - Admin./Retail Acct. Mgmt. & Elderly Home Care	Anthony Moreno - IT Manager/Specialist
Pat Douglas - Teacher/Accountant	Patty Branca - Administrative/Clerical/Accounting
Kevin Morales - Painter	Jenni Rottman - Office Assistant
Kelly McGruder - Graphic Design	Eric Nelson - Sales Executive
Rosaire (Joe) Berthiaume - Restaurant Manager	Justin Scofield - Laborer
Nancy Scofield - Clerical/Administative	Susan Browne - Wederquist Admin. AR-AP
Jean-Marcel Konan - Accountant	Janette Rosenbaum - Electrical Project Engineer
Erin McCabe - HR/Management	Attouah A. Nda-Koffi - Caregiver or Mental Health Worker
Enrique Ramirez - Marketing Specialist	Gerardo Espinosa - Shipping & Receiving
Gloria Nevarez-Beckham - HR/Payroll	Wayne James - Tax Specialist
Dolores Ramos Burgoa - Housekeeper/Nanny	Dede Martinez - Administrative Asst/Social Services Worker
Hilda Mojica - Child Care/Hotel Housekeeping	Ervey Castillo - Shipping and Receiving/Laborer
Mary Cote - Phlebotomist	
Rebecca Schaefer - Executive Assistant - Grief Care Coordinator	

If interested, please send a copy of your resume to the business office via email to stevel@gop1968.org or postal mail.
Sending us a copy of your resume gives us permission to post any personal information that might be on your resume.



Ministerio Hispano Queen of Peace

Noviembre 20, 2011

Solemnidad de Jesucristo Rey Del Universo

NUEVO MISAL ROMANO

????????????????????????????

Estas son algunas de las preguntas más frecuentes acerca de la introducción del nuevo Misal Romano. Estaré hablando en todas las misas (en inglés y español) este fin de semana para dar algunas "sugerencias" sobre el Misal que empezaremos a utilizar el fin de semana del 26 y 27 de noviembre.

¿Por qué hay una nueva traducción y por qué ahora?

Por lo que yo he entendido, leído y oído, la razón es la atención a nuestra vida de oración como comunidad de la Iglesia. Antes y después del Concilio Vaticano II de la década de 1960, la Iglesia nos exhortó a una oración privada / individual que se adaptara a la persona. Esto significó que algunos rezaban devotamente una de las muchas oraciones devocionales, como el rosario, por ejemplo. Pero debido a que somos una comunidad de fe, estamos obligados a unirnos en una oración universal para todos poder ser incluidos. La mejor oración comunitaria es la Misa, ya que nos invita a escuchar la Palabra de Dios en la Liturgia de la Palabra, y nos recuerda la institución de la Eucaristía al repetir con palabras y señas la última Cena, que fue cuando Jesús nos dio la Eucaristía. Mientras que la oración personal ha sido diseñada por el individuo, ya que es una conversación

personal con Dios, la Misa o la oración comunitaria se ha diseñado y se rige por la Iglesia para que todos los que asisten se unan en palabra, seña y postura, para que *la comunidad actúe y ore como una misma*.

Los Padres del Concilio Vaticano de 1960 ordenaron que la Misa, la oración comunitaria de la Iglesia se hiciera en la lengua vernácula o en el idioma común del país o la zona donde se celebra, a menos que por razones pastorales, otro lenguaje sea utilizado. En los Estados Unidos, la lengua vernácula es el Inglés, pero el español se pueden utilizar por razones pastorales (aquí tenemos el permiso de usar el Misal aprobado por los obispos de México, el cual no va a cambiar, porque la traducción al español es una traducción más literal de los textos originales en latín). El inglés es la lengua vernácula de muchos países: Estados Unidos, Gran Bretaña, Australia, Canadá (donde el francés también es permitido), por nombrar unos pocos. Pero el inglés no es uniforme en todo el mundo de habla inglés. En otras palabras, el inglés británico es diferente al inglés australiano, y el inglés australiano es diferente al de los Estados Unidos. Al convertirse el inglés como el idioma de la Misa, la comprensión de la lengua *vernácula* se amplió para adaptar diferencias geográficas, por lo que la costumbre del idioma Inglés en los Estados

Unidos fue la traducción aprobada por la Conferencia Estadounidense de Obispos Católicos, debido a que la traducción refleja un idioma americano de oración.

En este momento hay un movimiento en la Iglesia para reflejar nuestro carácter católico o universal, para demostrar que estamos realmente unidos en geográficas, nacionalidad, país y los límites culturales, y la Iglesia nos pide recuperar un lenguaje uniforme y más universal en oración que se identifique en todo el mundo como la misma oración, como la lengua vernácula de otros países. La comprensión de una lengua vernácula está cambiando y lo que es, en cierto modo, una forma de crear un lenguaje católico de oración a Dios, que se diferencie a la forma en que hablamos entre nosotros mismos. Nunca hemos perdido eso por completo. Tome en cuenta, "Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre..." o "Dios te salve María, llena eres de gracia, el Señor es contigo..."

Entonces, la nueva traducción es con el propósito de elevar el lenguaje de oración y reflejar una traducción más literal (algunos dirían que precisa) de los textos de la Misa originales del latín al Inglés.

(continua el la próxima pagina)

MISAS EN ESPAÑOL

Sábado 6:30 p. m.
Domingo 1:30 p. m. y 7:00 p. m.

CONFESIONES EN ESPAÑOL

Martes 6:30 p. m. – 8:00 p. m.
Sábados 11:30 a. m. – 1:00 p. m.

Nuestra intención de Adoración como Parroquia es:

“Para que pongamos nuestro tiempo, talento y tesoro a disposición de Dios. ”

REV. MARTY LALLY, PÁRROCO.....(303) 364-1056
REV. MAURICIO BERMUDEZ, VICARIO.....(303) 364-1056
D. RUBÉN DURÁN(303) 343-2180
MINISTERIO HISPANO/FUNERALES
YOLANDA LUNA.....(303) 367-3530
AsistenteMaría Saldaña.....(303) 367-3530
Pastoral Juvenil
Alicia Loya.....(303) 343-2073

Bodas y Quinceañeras
Nora Medina.....(303) 366-1482
Boletín (español)
Marisol Juárez.....(303) 364-1056
Bautizos e Intenciones.....(303) 364-1056
Recepción(303) 364-1056
Marisol Juárez, Amparo Rodríguez y Sonia Hinojosa

EVENTOS DE LA PARROQUIA

Domingo 20 de Noviembre		
Ensayo Coro Hispano	12:30 PM	Great Room
Misa	1:30 PM	Iglesia
Misa	7:00 PM	Iglesia
Lunes 21 de Noviembre		
RICA	6:00 PM	St. Lawrence
Crecimiento Espiritual II	6:30 PM	Loyola 255
Plática Pre-Bautismal	6:30 PM	Nevin Hall
Martes 22 de Noviembre		
Grupo Betania	10:00 AM	St Lawrence
Ballet Folklorico	5:00 PM	San Juan de la Cruz
Coordinación Gpo. Jóvenes adultos	6:30 PM	St. Francis
Confesiones	6:30 PM	Confesionarios
Miércoles 23 de Noviembre		
Grupo de Oración Carismático	7:00 PM	Nevin Hall
Jueves 24 de Noviembre		
Misa de Acción de Gracias	10:00 AM	Iglesia
Viernes 25 de Noviembre		
Divina Misericordia	11:00 AM	St Lawrence
Plática Pre-Matrimonial	7:00 PM	St Lawrence y Oblate
Ensayo Coro Niños	7:00 PM	Loyola 245
Ensayo Coro Nahomi	7:00 PM	Loyola
Ensayo Coro Hispano	7:00 PM	Great Room
Ensayo Coro Jóvenes	7:00 PM	San Juan de la Cruz
Sábado 26 de Noviembre		
Bautismos	9:00 AM	Iglesia
Confesiones	11:30 AM	Confesionarios
Misa	6:30 PM	Iglesia
Encuentro Matrimonial	7:00 PM	San Juan de la Cruz

FORMACIÓN

¡Felicidades Bautizados! Noviembre 5, 2011



Sophia Jocelin Carreon
 Marcelo Ronaldo Gonzalez
 Jimena Rodriguez Gamez
 Dylan Azpeitia Alamilla
 Nataly Roxana Aldana
 Carrillos
 Ashley Alexandra Carrillos
 Gutierrez

Allisson Gonzalez Rojas
 Ashley Gonzalez Rojas
 Zavier Erickson
 Alexander Joseph Erickson
 Sergio Sicairos Martinez

¿Todo en la Misa ha cambiado?

No. Donnamarie Irwin, nuestra coordinadora de liturgia parroquial lo dijo muy bien: "Si vienes a la iglesia el 27 de noviembre y tus oídos ponen atención y simplemente observas, no se notará algún cambio diferente." Excepto postura diferente en la oración para los sacerdotes y diáconos, nada más será diferente. No habrá cambios en la congregación, todas las posturas, las señas y la "manera" en que asistimos a misa será lo mismo. El Leccionario o el Libro de lecturas no cambiarán en absoluto. Las lecturas siguen siendo asignadas como hasta ahora, y la traducción de tales no cambiara en absoluto. El ritual para proclamar el Antiguo Testamento (por lo general-excepto en el tiempo de Pascua), un canto o salmo (proclamado), la lectura del Nuevo Testamento y el Evangelio de los domingos, los días festivos, las lecturas del Antiguo y Nuevo Testamento, y el Evangelio para los días de entre semana continuarán como hasta ahora.

¿Y qué tal el momento en que estamos de rodillas, de pie y sentados en las bancas?

No hay cambios en las posturas de oración para la congregación. Sin embargo, quiero recordarles algo. La Conferencia Estadounidense de Obispos Católicos ha afirmado que al recibir la Sagrada Comunión, en los Estados Unidos hay que tomar en cuenta lo siguiente. Los que reciben la Comunión deben formar una sola fila en el pasillo adecuado. Esto es para crear una "procesión" para recibir al Señor en la Eucaristía. Cuando se acerque al sacerdote (o ministro de la Eucaristía asignado) para recibir el Cuerpo de Cristo, uno debe hacer un simple gesto de reverencia (una ligera inclinación de la cabeza es un gesto apropiado en vez de una profunda inclinación de la cintura), recibir el Cuerpo de Cristo en la mano (con las manos colocadas en forma de cruz) o en la lengua, (una opción para el destinatario) y luego pasar al diácono (o Ministro asignado) y tomar el cáliz de sus manos, tomar un trago de la Sangre de Cristo y regresar el cáliz en la mano del diácono / ministro. Una genuflexión o recibir la comunión de rodillas no es lo que se hace. Esto es para que todos en la congregación estén haciendo lo mismo y en uniformidad con las costumbres locales de acuerdo con las orientaciones de los obispos de la zona geográfica. La regla general es que todos formamos una COMUNIDAD y hacer todo en igualdad, muestra que somos uno mismo en oración, y al mismo tiempo crea un sentido de COMUNIDAD. Esto significa que estamos orando juntos y que ninguna persona debe "destacarse" y distinguirse a sí mismo haciendo su propia reverencia. Hay dos cuestiones prácticas que los obispos de los Estados Unidos tuvieron en cuenta al dar las siguientes indicaciones: en una procesión todos caminan, y las personas no deben hacer una genuflexión o ponerse de rodillas, porque la persona en procesión no sabe quien hará esto y la persona haciendo la genuflexión o que se pone de rodillas podría provocar que la siguiente persona se caiga; y el recibir la Comunión en la lengua, aunque es opcional, preocupa a algunas personas por cuestión de higiene. Recibir la Sagrada Comunión en la mano es una restauración de la forma universal antes de la Era Media, fue durante esta misma que se empezó a recibir en la lengua y se convirtió en una costumbre.

La paz,
 Padre Marty Lally

LITURGIA

Oración y Comunión	Lunes a Viernes.....	6:30 a.m.
Hora Santa.....	Primer Viernes	8:00 p.m.
Misa Difuntos	Último Domingo.....	7:00 p.m.



"¿Cuándo te vimos de forastero y te hospedamos, o desnudo y te vestimos? ¿Cuándo te vimos enfermo o encarcelado y te fuimos a ver? Y el rey les dirá: 'Yo les aseguro que, cuando lo hicieron con el más insignificante de mis hermanos, conmigo lo hicieron' ". - Mt 25, 38-40

Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

Lecturas para la semana del 20 de noviembre de 2011

Domingo: Ez 34, 11-12. 15-17/1 Cor 15, 20-26. 28/Mt 25, 31-46

Lunes: Dn 1, 1-6. 8-20/Lc 21, 1-4

Martes: Dn 2, 31-45/Lc 21, 5-11

Miércoles: Dn 5, 1-6. 13-14. 16-17. 23-28/Lc 21, 12-19

Jueves: Dn 6, 12-28/Lc 21, 20-28

Viernes: Dn 7, 2-14/Lc 21, 29-33

Sábado: Dn 7, 15-27/Lc 21, 34-36

Domingo siguiente: Is 63, 16-17. 19; 64, 2-7/1 Cor 1, 3-9/Mc 13, 33-37

©Liturgical Publications Inc

PROCESIÓN INTERNACIONAL DE PAN EN MISA DE ACCIÓN DE GRACIAS NOVIEMBRE 24 A LAS 10:00 A.M.

Extendemos la invitación a todos los que quieran participar en la celebración de nuestra unidad como Una Familia Bajo Un Mismo Dios. Solo tiene que traer pan (de su país de origen, si es posible) para llevar en la procesión del ofertorio. Siéntase libre de vestirse con ropa tradicional de su país. Si desea apoyar, anótese en el escritorio de bienvenida, o comuníquese con Donnamarie al 303-364-8359 antes del viernes 18 de Noviembre.

NOVIEMBRE 24, DÍA DE ACCIÓN DE GRACIAS

El jueves 24 de Noviembre a las 10:00 am, celebraremos nuestra **Misa Especial de Acción de Gracias** (será la única Misa). Pedimos que cada *persona* traiga una lata de comida para ayudar a los más necesitados y así apoya a los ministerios de San Andrés y San Vicente de Paúl. También cada familia puede traer una porción de su cena para ser bendecida. En el ofertorio, pasaran todos con su donación de comida como lo hacemos para la Comunión, y los pondremos en el altar. Entonces el Padre Marty hará la bendición para las ofrendas, el pan y el vino ofrecidos en el altar, su donación y su porción de la cena. Traiga a toda la familia y únase a nosotros para dar gracias por la benevolencia generosa de Dios.

ADORACIÓN AL SANTÍSIMO

Debido al día festivo de Acción de Gracias, el Santísimo permanecerá cerrado del 24 al 27 de Noviembre. Se abrirá el lunes 28 de Noviembre a las 6:15 am.



ADORACIÓN AL SANTÍSIMO SACRAMENTO Expuesto de Lunes a Viernes 6:15 am - 10:00 pm

Nuestro Señor Jesucristo Rey del Universo

Estamos terminando el tiempo ordinario y con él, el año litúrgico también. La semana entrante estaremos celebrando el Primer Domingo de Adviento. En este domingo las lecturas nos ofrecen un montaje de imágenes y temas basados en el pastoreo y el juicio final. La primera lectura nos describe con lujo de detalle la tranquilidad pastoral con un tono similar al del salmo responsorial que nos invita a profundizar en el amor del Pastor de pastores, que es el Señor Jesús. La lectura de Corintios nos lleva a ver la victoria de Cristo Jesús en la cruz. Finalmente, el Evangelio de San Mateo nos narra el juicio final. Todas estas imágenes y reflexiones juntas nos hacen vivir y celebrar la fiesta de Cristo Rey.

Estas lecturas tienen un gran significado cristológico, ya que es Jesús mismo quien nos da las reglas directamente a nosotros. Nuestro Rey es un protector y proveedor personal. No es interpersonal o autoritario. Él es particularmente cuidadoso con las ovejas que están en necesidad: aquellas que están lastimadas, enfermas, o alejadas. ¿Pero y cuál de las ovejas somos nosotros? ¿Fieles o alejados? ¿Siento al Señor Jesús como mi Pastor y Rey? ¿De qué forma?

De cualquier manera, el año litúrgico se cierra con un reto: debemos de buscar en la familia, comunidad, y trabajo a las personas que tienen necesidad de nosotros. Pero también nos deja con la seguridad de que el Rey que celebramos hoy nos da normas con ternura y cuidado. Su deseo es que vivamos en paz. ¡Que viva mi Cristo! ¡Que viva mi Rey!

©2011 Liturgical Publications Inc

**Para comprometerse una hora a la semana y adorar El
Santísimo Sacramento llame a Yolanda Luna al
303-364-1056.**



LITURGIA



Intercesiones por la Vida Noviembre del 2011

20 de Noviembre Cristo Rey Por todos los "pequeñitos" que sufren en el mundo: para que recurramos al ejemplo de Cristo de amor sacrificado para ayudarlos; Roguemos al Señor:

United States Conference of Catholic Bishops Secretariado de Actividades Pro-Vida, 2011

SERVICIO PENITENCIAL EN ADVIENTO

Además de nuestro horario normal para las confesiones tendremos nuestro:

Servicio Penitencial el 13 de Diciembre a las 7:00 p.m.

El Servicio Penitencial será bilingüe, habrá varios sacerdotes para escuchar confesiones en inglés y español.

Si no puede asistir a este habrá los siguientes disponibles:

Noviembre 30	7:00 p.m.	San Pio
Diciembre 1	7:00 p.m.	Ascensión
Diciembre 2	7:00 p.m.	Nuestra Señora de los Llanos
Diciembre 6	7:00 p.m.	Santa Teresa
Diciembre 10	10:00 a.m.	San Miguel Arcángel

ACCION SOCIAL



EL CENTRO AMIGOS DE SAN ANDRES NECESITA DE SU AYUDA CON LAS

SIGUIENTES DONACIONES... mermelada, mantequilla de maní, comida enlatada como; chili, salsa para espagueti, pasta y salsa de tomate, también necesitamos desodorante, cepillos dentales y pasta dental.

Si el Espíritu lo motiva a ayudar a los pobres y desamparados, por favor deje su donación en una de nuestras cajas de donaciones en el espacio de reunión de la iglesia y en la recepción.

PRESENTANDO UNA VEZ MÁS EL PROYECTO ANUAL DE QUEEN OF PEACE "CORAZONES Y MANOS A LA OBRA", un esfuerzo de colaboración entre Amigos de San Andrés, San Vicente de Paúl y los jóvenes de QOP, que se unen para que nuestros esfuerzos sirvan más eficientemente a los problemas financieros en nuestra parroquia, y la comunidad de la Arquidiócesis, así como a nuestros vecinos en la comunidad local de Aurora. Por favor, lea el volante adjunto para más informes sobre este proyecto.

VENTA DE ARTÍCULOS RELIGIOSOS

Estamos muy agradecidos por su apoyo en nuestra venta pasada de artículos religiosos. Nuevamente San Vicente de Paúl tendrá su venta el próximo domingo 20 de Noviembre en el gimnasio, de 8 am-4 pm. Su participación nos permitirá no sólo servirle a usted, sino también a recaudar fondos.

COMUNIDAD



BINGO

Si te gusta jugar Bingo, Los Caballeros de Colon te invitan los lunes y martes a las 7:00 p.m. en *Winner's Bingo*, localizado en 13678 E. Alameda Ave. (en la esquina suroeste de la Alameda y Potomac). Cada noche se dan alrededor de \$2,000.

¡Te Esperamos!

¡Bienvenidos! **Nuevos Feligreses**

Alex Cruz	Louis Martinez
Carlos y Rosa Gomez	Rosario Marquez
Ruben Luna	Arturo Espinoza
Cristina Martinez	Maria Galindo

*****PÓLIZA DE CIERRE DE LA PARROQUIA*****

Cuando las Escuelas Públicas de Aurora están cerradas, Queen of Peace también cierra sus puertas. Este cierre incluye las Misas, Adoración, todas las actividades litúrgicas, así como las clases de educación religiosa, asistencia de emergencia y las actividades de la oficina. Si Queen of Peace no abre sus puertas o tiene que cerrar más temprano durante el día por causa del clima, pondremos el aviso en los canales 4, 7 y 9 y en la estación de radio KOA, antes de las 6:00 am. Por favor, este al pendiente de estos canales. Nos preocupa la seguridad de nuestros feligreses y queremos evitar que tengan que salir a manejar cuando el clima no lo permite.